

Johanneksen Ensimmäinen Kirje

Jumala on valo

¹ Olen omin silmin nähnyt Kristuksen, kuullut hänen puhuvan ja koskettanut häntä käsilläni – häntä, joka oli olemassa jo ennen maailman luomista. Hän on Jumalan antama elämä, joka on tullut tänne Jumalan luota.

² Puhun siis Kristuksesta, joka on ikuisesti kestävä elämä. Ensin hän oli Isän luona, ja sitten me saimme nähdä hänet.

³⁻⁴ Kerroimme teille tästä kaikesta näkemästämme ja kokemastamme, jotta teilläkin olisi sama ilo kuin meillä ja samanlainen yhteys Isään ja hänen Poikaansa, Jeesukseen Kristukseen.

⁵ Jumala on antanut edelleen teille välitettäväksi tämän sanoman: Jumala on valo, eikä hänessä ole pimeyttä.

⁶ Me siis valehtelemme, jos sanomme olevamme hänen ystäviään, vaikka jatkamme pimeässä elämistä syntiä tehden.

⁷ Mutta jos elämme – niin kuin Kristus – valossa lähellä Jumalaa, silloin meillä on yhteys toisiimme ja Jeesuksen, hänen Poikansa, veri puhdistaa meidät kaikesta synnistä.

⁸ Jos emme myönnä olevamme syntisiä, petämme itseämme ja kieltäydymme uskomasta tosiasioita.

⁹ Mutta jos tunnustamme syntimme hänelle*, voimme luottaa siihen, että Jumala uskollisuudessaan antaa meille Kristuksen teon tähden anteeksi ja puhdistaa meidät kaikesta väärästä.

¹⁰ Jos väitämme, ettemme ole tehneet syntiä, valehtelemme ja leimaamme Jumalankin valehtelijaksi, sillä hän sanoo meidän olevan syntisiä.

2

¹ Rakkaat lapseni, puhun teille tästä siksi, että pysyisitte erillänne synnistä. Mutta jos lankeatte syntiin, niin muistakaa, että joku puhuu Isälle teidän puolestanne: Jeesus Kristus. Vain hän on täysin sellainen kuin Jumala haluaa.

² Hän saattoi meidät sovintoon Jumalan kanssa kuolemalla syntiemme tähden ristillä. Sen vuoksi me saamme syntimme anteeksi*. Tämä ei koske vain meitä kristittyjä, vaan hän on kuollut ristillä jokaisen ihmisen syntien tähden.

Onko meillä uskoa?

³ Kuinka voimme varmasti tietää kuuluvamme hänelle? Tutkimalla itseämme: yritämmekö me tehdä, mitä hän tahtoo?

⁴ Joku saattaa sanoa: »Olen kristitty ja kuulun siis Kristukselle.» Mutta jos hän ei elä niin kuin Kristus tahtoo, hän valehtelee.

⁵ Niissä taas, jotka toteuttavat Kristuksen tahtoa elämässään, tulee Jumalan rakkaus yhä

* **1:9** Sisältyy ajatukseen; sananmukaisesti: »jos me tunnustamme syntimme». * **2:2** Tai: »hän on sovitusuhri».

enemmän näkyviin. Tällä tavoin ihminen saa tietää, onko hän kristitty.

⁶ Jokaisen, joka sanoo olevansa kristitty, tulee elää niin kuin Kristus.

⁷ Rakkaat veljet, en káske teitä noudattamaan uusia sääntöjä, sillä tämä on vanha ohje, joka teillä on ollut aivan alusta lähtien. Olette kuulleet sen ennenkin.

⁸ Toisaalta se on myös uusi, sillä niin Kristuksesta kuin teidänkin elämästänne tulee jatkuvasti näkyviin, että se on oikea ohje. Kun rakastamme toisiamme, meissä oleva pimeys katoaa, ja uusi valo alkaa loistaa. Sen valon lähde on Kristus, jossa meillä on elämä.

⁹ Jokainen, joka sanoo kulkevansa Kristuksen valossa, mutta vihaa veljeään, on vielä pimeässä.

¹⁰ Joka rakastaa veljeään, pysyy valossa eikä kompastele synnin pimeydessä.

¹¹ Joka vihaa veljeään, kulkee pimeässä eikä sen vuoksi näe olevansa väärällä tiellä.

¹² Kirjoitan näistä asioista teille kaikille, lapseni, koska teidän syntinne on annettu anteeksi Vapahtajamme Jeesuksen tähden.

¹³ Puhun tästä teille, isät, koska te todella tunnette Kristuksen, hänet, joka on elänyt aikojen alusta saakka. Ja te, nuoret miehet, puhun teille, koska te olette voittaneet saatanan kanssa käymänne taistelun. Kirjoitan teille, pojat ja tytöt, koska tekin olette oppineet tuntemaan Jumalan, meidän Isämme.

Älkää rakastako maailman pahuutta

14 Niinpä sanon teille, isät, jotka tunnette ikuisen Jumalan, ja teille, nuoret miehet, jotka olette voimakkaita, joiden sydämessä on Jumalan sanoma ja jotka olette voittaneet taistelun saatanaa vastaan:

15 Älkää enää rakastako tämän maailman pahuutta. Jos sitä rakastatte, ette todella rakasta Jumalaa.

16 Tämän maailman houkutukset – sukupuolisten halujen palvonta, omistamisen vimma, jonka kohteena on kaikki, mikä silmää miellyttää, ja rikkaudesta ja vaikutusvallasta ylpeileminen – ne eivät ole lähtöisin Jumalasta.

17 Maailma katoaa ja sen mukana kaikki tämä, mikä ihmistä orjuuttaa. Mutta joka tottelee Jumalaa, elää ikuisesti.

18 Rakkaat lapset, tämän maailman viimeiset hetket ovat lähellä. Olette kuulleet antikristuksesta, Kristuksen vastustajasta, joka on tulossa – ja monia hänenlaisiaan ihmisiä on jo elänytkin. Voimme sen tähden olla varmoja, että loppu on lähellä.

19 Nämä Kristusta vastustavat ihmiset ovat olleet seurakuntien jäseniä, mutta eivät ole koskaan todella kuuluneet meihin, sillä muuten he olisivat pysyneet meidän yhteydessämme. Kun he lähtivät pois, kävi ilmi, etteivät he olleetkaan sydämestään kuuluneet meihin.

20 Mutta te ette ole niitä ihmisiä, sillä olette saaneet Pyhän Hengen ja tiedätte totuuden.

21 En siis kirjoita teille tästä sen tähden, ettette tietäisi mikä on totuus. Minä vain muistutan teitä, sillä te pystytte itsekin erottamaan oikean väärästä.

22 Kuka on suurin valehtelija? Se joka sanoo, ettei Jeesus ole Kristus. Sellainen ihminen on antikristus, sillä hän ei usko Isään Jumalaan eikä hänen Poikaansa.

23 Jos ihminen kieltää Kristuksen olevan Jumalan Poika, hänellä ei myöskään ole Jumalaa Isänään. Mutta sillä, joka tunnustaa Kristuksen Jumalan Pojaksi, on myös Isä.

24 Säilyttäkää siis usko siihen, mitä teille on alusta saakka opetettu. Jos niin teette, saatte aina olla läheisessä yhteydessä Isään Jumalaan ja hänen Poikaansa.

25 Hän itse on luvannut meille ikuisen elämän.

26 Kun puhun antikristuksesta, tarkoitan niitä ihmisiä, joilla olisi kova halu sokaista teidät ja johtaa teidät harhaan.

27 Te olette saaneet Pyhän Hengen, joka elää sydämessänne, niin ettei kenenkään muun tarvitse opettaa teille, mikä on oikein. Hän itse opettaa teille kaiken. Hän on totuus, eikä hän valehtele. Turvautukaa aina Kristukseen, niin kuin Pyhä Henki on opettanut, älkääkään koskaan lähtekö hänen luotaan.

28 Lapseni, pysykää läheisessä yhteydessä Herraan, ettei teidän hänen tullessaan takaisin tarvitse pelätä häntä eikä häpeissänne paeta hänen edestään.

29 Koska tiedämme, että Kristus on hyvä ja oikeudenmukainen, voimme päätellä, että ne, jotka tekevät sitä mikä on oikein, ovat hänen lapsiaan.

Rakkaus on Jumalan lasten tuntomerkki

¹ Ajatelkaa, kuinka paljon Isämme rakastaa meitä: hän antaa sanoa meitä omiksi lapsikseen – ja niitä me todella olemme! Mutta koska useimmat ihmiset eivät tunne Jumalaa, he eivät luonnollisestikaan tajua meidän olevan hänen lapsiaan.

² Niin, rakkaat ystävät, olemme jo nyt Jumalan lapsia, emmekä osaa edes kuvitella, millaista meillä kerran on. Mutta sen tiedämme, että Jeesuksen palatessa maailmaan meistä tulee samanlaisia kuin hän. Saamme silloin nähdä hänet sellaisena kuin hän todella on.

³ Jokainen, joka tätä toivoo, tahtoo pysyä puhtaana, koska Kristus on puhdas.

⁴ Mutta ne, jotka jatkuvasti tekevät syntiä, vastustavat Jumalaa, sillä jokainen synti on rikos Jumalan tahtoa vastaan.

⁵ Tiedätte, että Jeesus tuli ihmiseksi voidakseen ottaa meiltä syntimme. Tiedätte myös, ettei hän ole syntinen eikä riko Jumalan tahtoa vastaan – ei milloinkaan eikä millään tavalla.

⁶ Jos me siis pysymme lähellä häntä ja totelemme häntä, mekään emme tee syntiä. Mutta niiden, jotka tekevät jatkuvasti syntiä, tulee ymmärtää tämä: he tekevät sitä, koska eivät ole vielä oppineet todella tuntemaan Jeesusta eivätkä ole tulleet hänen omikseen.

⁷ Rakkaat lapset, älkää antako kenenkään pettää itseänne tässä asiassa: jos teette sitä, mikä on oikein, olette Jumalan ihmisiä.

⁸ Mutta jos teette jatkuvasti syntiä, se osoittaa, että kuulutte saatanalle, joka on tehnyt syntiä

alusta asti. Jumalan Poika tuli tekemään tyhjäksi saatanan teot.

⁹ Ihminen, joka on syntynyt Jumalan perheeseen, pyrkii eroon synnistä, koska Jumala vaikuttaa hänessä. Hän ei halua enää rikkoa Jumalan tahtoa vastaan, sillä hän on Jumalan lapsi.

Ratkaiseva todiste

¹⁰ Voidaan siis päätellä, kuka on Jumalan oma ja kuka saatanan. Joka elää syntiä tehden eikä rakasta veljeään, ilmaisee, ettei kuulu Jumalan perheeseen.

¹¹ Onhan teille alusta asti sanottu, että meidän on rakastettava toisiamme.

¹² Emme saa olla sellaisia kuin Kain, joka totteli saatanaa ja tappoi veljensä. Miksi hän tappoi? Siksi, että oli tehnyt väärin ja tiesi aivan hyvin veljensä elämän olevan parempaa kuin omansa.

¹³ Älkää siis ihmetelkö, rakkaat ystävät, jos maailma teitä vihaa.

¹⁴ Jos rakastamme toisia kristittyjä, se osoittaa, että meidät on vapautettu kuolemantuomiosta ja meille on annettu ikuinen elämää. Mutta ihminen, joka ei rakasta toisia, on kuollut.

¹⁵ Jokainen, joka vihaa veljeään, on sydämeltään murhaaja, ja te tiedätte, ettei sellaisen ihmisen sisimmässä ole ikuista elämää.

¹⁶ Kristuksen esimerkistä näemme, mitä todellinen rakkaus on – hänhän kuoli meidän puolestamme. Samoin meidänkin tulee olla valmiit vaikka kuolemaan toistemme puolesta.

¹⁷ Voiko ihmisessä olla Jumalan rakkautta, jos hän näkee veljensä olevan taloudellisissa

vaikeuksissa mutta ei auta, vaikka itse elää leveästi – ja tällaista pidetään vielä kristittynä!

¹⁸ Lapseni, älkää ainoastaan sanoko rakastavanne ihmisiä, vaan rakastakaa heitä todella ja osoittakaa se teoillanne.

¹⁹ Jos näin teemme, tiedämme varmasti olevamme Jumalan puolella, ja omatuntomme on puhdas hänen edessään.

²⁰ Ja vaikka omatuntomme syyttäisikin meitä, Jumala on suurempi kuin se ja tietää meistä kaiken.

²¹ Mutta rakkaat ystävät, jos meillä on puhdas omatunto, voimme täysin turvallisesti ja luottavasti rukoilla Jumalaa.

²² Saamme kaiken mitä pyydämme, koska tottelemme häntä ja teemme niin kuin hän tahtoo.

²³ Jumala sanoo, että meidän tulee uskoa hänen Poikaansa Jeesukseen Kristukseen ja rakastaa toinen toistamme.

²⁴ Jotka tottelevat Jumalaa, elävät Jumalassa ja Jumala elää heissä. Jumala on antanut meille Pyhän Hengen, joka todistaa, että hän elää meissä.

4

Rakastakaa toisianne

¹ Rakkaat veljet, älkää uskoko jokaista, joka väittää saaneensa sanoman Jumalalta. Tutkikaa tuota sanomaa ensin, sillä monia valheenopettajia on liikkeellä.

² Tästä te näette, onko heidän oppinsa Pyhästä Hengestä: tunnustavatko he, että ihminen Jeesus

on Jumalan Poika ja Messias? Näin opettaa Pyhä Henki.

³ Joka ei tätä tunnusta, hänen sanomansa ei tule Jumalalta, vaan Kristuksen vastustajalta. Tällainen vastustaja on antikristus, jonka tulosta olette kuulleet. Kristukselle vihamielinen asenne alkaa jo nyt yleistyä, ja se on lähtöisin antikristuksesta.

⁴ Rakkaat ystävät, te kuulutte Jumalalle ja olette jo voittaneet Kristuksen vastustajat. Onhan teissä asuva Pyhä Henki voimakkaampi kuin tämän maailman henki.

⁵ Väärien oppien levittäjät kuuluvat tähän maailmaan. Sen vuoksi on aivan luonnollista, että he katsovat asioita pelkästään ihmisen näkökulmasta, ja heitä kuunnellaan mielellään.

⁶ Mutta me olemme Jumalan lapsia. Sen vuoksi meitä kuuntelevat vain ne, jotka tuntevat Jumalan. Joka ei ole Jumalan lapsi, ei välitä kuulla Jumalalta saamaamme sanomaa. Näinkin me erotamme totuuden hengen valheen hengestä.

⁷ Rakkaat ystäväni, meidän on käytännössä osoitettava, että rakastamme toisiamme, sillä rakkaus tulee Jumalalta. Lähimmäisenrakkautemme on merkki siitä, että olemme Jumalan lapsia ja että jatkuvasti opimme tuntemaan häntä paremmin.

⁸ Mutta jos ihminen ei rakasta toisia, hän ei tunne Jumalaa, sillä Jumala on rakkaus.

⁹ Jumala ilmaisi meille rakkautensa sillä tavoin, että lähetti ainoan Poikansa tähän paahaan maailmaan kuolemaan ja näin tuomaan meille ikuisen elämän.

¹⁰ Tästä näemme, millaista todellinen rakkaus on – ei meidän rakkautemme Jumalaan, vaan Jumalan rakkaus meihin. Jumalahan lähetti Poikansa kärsimään rangaistuksen, joka olisi kuulunut syntiemme tähden meille.

¹¹ Ystäväni, koska Jumala on rakastanut meitä tällä tavoin, meidänkin on rakastettava toisiamme.

¹² Vaikka emme ole koskaan nähneet Jumalaa, niin hän elää meissä ja hänen täydellinen rakkautensa saa meissä enemmän valtaa, kun rakastamme toisiamme.

¹³ Hän on antanut oman Henkensä ilmaiseksi meille, että olemme jatkuvassa yhteydessä häneen.

¹⁴ Lisäksi me olemme omin silmin nähneet Jeesuksen, ja kerromme nyt kaikille ihmisille, että Jumala lähetti Poikansa heidänkin pelastajaksi.

¹⁵ Jumala elää sellaisessa ihmisessä, joka tunnustaa ja uskoo, että Jeesus on Jumalan Poika.

¹⁶ Tiedämme Jumalan rakastavan meitä, koska olemme saaneet tuntea hänen rakkauttaan ja koska uskomme, kun hän sanoo meidän olevan hänelle rakkaita. Jumala on rakkaus, ja jokainen, joka rakastaa toisia ihmisiä, elää yhteydessä Jumalaan.

¹⁷ Kun Kristus on meissä, rakkautemme kasvaa yhä täydellisemmäksi, ja niin meidän ei tarvitse pelätä Jumalaa tuomiopäivänä. Sen sijaan voimme kohdata hänet luottavasti ja iloisina, koska hän rakastaa meitä, ja me rakastamme häntä.

¹⁸ Meidän ei tarvitse pelätä ketään sellaista, jonka rakkaus meihin on täydellistä. Jumalan täydellinen rakkaus vie meiltä kokonaan pelon siitä, mitä hän mahdollisesti meille tekee. Jos meitä pelottaa, emme vielä ole täysin vakuutuneita hänen rakkaudestaan.

¹⁹ Näette siis, että rakkaudemme häneen on seuraus siitä, että hän on ensin rakastanut meitä.

²⁰ Jos joku sanoo rakastavansa Jumalaa, mutta vihaa veljeään, hän on valehtelija. Ellei hän rakasta veljeään, joka on aivan hänen lähellään, kuinka hän voi rakastaa Jumalaa, jota ei ole koskaan edes nähnyt?

²¹ Jumala itse on sanonut, että ihmisen tulee rakastaa sekä Jumalaa että myös veljeään.

5

Tärkeitä neuvoja

¹ Jos uskot, että Jeesus on Messias – Jumalan Poika ja sinun pelastajasi – niin olet Jumalan lapsi. Ja kaikki, jotka rakastavat Isää, rakastavat myös hänen lapsiaan.

² Tiedät rakastavasi toisia Jumalan lapsia, kun rakastat Jumalaa ja tottelet häntä.

³ Jumalan rakastaminen on sitä, että teemme, mihin hän meitä kehottaa, eikä se ole ensinkään vaikeaa.

⁴ Jokainen Jumalan lapsi pystyy näet Kristuksen avulla voittamaan halunsa pahaan.

⁵ Kuinka ihminen pystyy taistelemaan ja voittamaan tässä voimien mittelyssä, ellei usko, että Jeesus on Jumalan Poika!

6-7-8 Me tiedämme, että hän on Jumalan Poika, sillä Jeesusta kastettaessa taivaasta kuului Jumalan ääni, joka vakuutti niin. Sama toistui vähän ennen Jeesuksen kuolemaa.* Meillä on siis kolme todistajaa: Pyhän Hengen ääni sydämässämme sekä taivaasta Jeesusta kastettaessa ja taas ennen hänen kuolemaansa kuulunut ääni.† Kaikki kolme vakuuttavat samaa: Jeesus Kristus on Jumalan Poika.‡

9 Ihmisen uskotaan puhuvan totta silloin, kun hän todistaa oikeudessa. Jumalan todistus on vielä luotettavampi, ja hän sanoo, että Jeesus on hänen Poikansa.

10 Kaikki, jotka tämän uskovat, myös tietävät sisimmässään, että se on totta. Joka ei usko, mitä Jumala on ilmoittanut Pojastaan, pitää Jumalaa valehtelijana.

11 Mitä Jumala sitten on ilmoittanut? Hän on sanonut antaneensa meille Pojassaan ikuisen elämän.

12 Jokainen, joka uskoo Jumalan Poikaan, elää siis ikuista elämää. Mutta se, joka ei usko Jumalan Poikaan, ei saa elää.

13 Olen kirjoittanut tämän teille, jotka uskotte Jumalan Poikaan, jotta varmasti tietäisitte saaneenne ikuisen elämän.

14 Varmaa on myös, että hän kuulee meitä aina, kun pyydämme häneltä sellaista, mikä on hänen tahtonsa mukaista.

* **5:6-7-8** Sananmukaisesti: »tämä on se, joka tuli veren ja veden kautta». Ks. Matt. 3:16,17; Luuk. 9:31,35; Joh. 12:27,28,32,33. Tämän jakeen muunlaisetkin tulkinnat ovat mahdollisia. † **5:6-7-8** Sananmukaisesti: »Henki, vesi ja veri».

‡ **5:6-7-8** Sisältyy ajatukseen.

¹⁵ Jos tiedämme, että hän todella kuulee meitä, kun puhumme hänelle ja pyydämme jotain, silloin voimme olla myös varmat siitä, että hän vastaa meille.

¹⁶ Jos näet kristityn tekevän syntiä tavalla, joka ei tuota hänelle kuolemaa, pyydä Jumalaa antamaan hänelle anteeksi. Hän saakin elää, ellei ole tehnyt kuolemaa tuottavaa syntiä[§]. Jos hän sen on tehnyt, hänen puolestaan on turha rukoilla.

¹⁷ Kaikki väärä on tietenkin syntiä. Mutta en tarkoita nyt näitä tavallisia syntejä, vaan sitä, josta seuraa kuolema.

¹⁸ Kukaan, joka on tullut Jumalan perheen jäseneksi, ei tee tahallaan syntiä. Kristus, Jumalan Poika, suojelee häntä niin, ettei saatana saa hänestä yliotetta.

¹⁹ Me tiedämme olevamme Jumalan lapsia ja tajuamme koko meitä ympäröivän maailman olevan pahan vallassa.

²⁰ Tiedämme myös että Kristus, Jumalan Poika, on tullut maailmaan, jotta ymmärtäisimme, millainen on ainoa oikea Jumala. Nyt elämme Jumalan yhteydessä, koska olemme yhteydessä Jeesukseen Kristukseen, hänen Poikaansa. Hän itse on ainoa oikea Jumala ja ikuisesti kestävä elämä.

²¹ Rakkaat lapset, pysykää erossa kaikesta, mikä voi tulla teille tärkeämmäksi kuin Jumala.

§ 5:16 Viittaus Pyhän Hengen pilkkaamiseen. Tällainen ihminen on täysin paaduttanut sydämensä ja tehnyt näin itsensä kykenemättömäksi ottamaan vastaan anteeksiantamusta.

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna
The New Testament in Finnish: Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna

copyright © 1976 Biblica, Inc.

Language: Suomi (Finnish)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™
© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patenti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Tämä teos on saavutettavissa Creative Commons Nimeä-JaaSamoin Kansainvälinen-lisenssin (CC BY-SA) mukaisesti. Tarkastele lisenssiä osoitteessa <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> tai lähetä postia osoitteeseen Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® on Biblica, Inc:n rekisteröimä tavaramerkki, jonka käyttö edellyttää Biblica, Inc:n kirjallista lupaa. CC BY-SA -lisenssin ehtojen mukaisesti tämän teoksen saa kopioida ja jakaa muokkaamattomana sikäli kuin Biblica®-tavaramerkin loukkaamattomuus säilyy. Jos tästä teoksesta luodaan muokattu versio, kopio tai käännös eli johdannaisteos, Biblica®-tavaramerkki on poistettava näkyvistä. Johdannaisteoksessa on ilmoitettava tehdyt muutokset, ja alkuperäisteokseen on viitattava seuraavasti: “Biblica, Inc:n julkaisema alkuperäisteos on avoimesti saavutettavissa osoitteissa www.biblica.com ja open.bible.”

Copyright-ilmoituksen on oltava näkyvissä nimiö- tai copyright-lehdellä seuraavasti:

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™
© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patenti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Johdannasteoksen on oltava saavutettavissa samalla lisensillä (CC BY-SA).

Teoksesta laaditusta käännöksestä voidaan niin haluttaessa ilmoittaa Biblica, Inc:lle osoitteessa <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™

© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patentti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Jan 2025 from source files dated 9 Apr 2023

8f5d171b-f483-57b6-a44d-1bcebc5055ec